### toute autre organisation intergouv 01 slottAle, ainsi que les questions qui lui

An associate member shall have the rights and obligations of a member under the Convention except that it shall not have the right to vote in the Assembly or be eligible for membership on the Council or on the Maritime Safety Committee and subject to this the word "member" in the Convention shall be deemed to include associate member unless the context otherwise stituer un système de consultations entre les membres et desriuper Article 11 VIOO asl sites attomensioner of

No State or Territory may become or remain a member of the Organization contrary to a resolution of the General Assembly of the United Nations. Pour les questions qu'ene estime susseptions de l'estantitues interna-thodes commerciales habituelles en matière de transports maritimes interna-

# Corume question concernant is may rapped to de realement. Si elle est d'avis

### de navigation mardine n'est pas angano de de règlement par les méthodes commerciales habituelles en matière de transports maritimes internationaux ou

#### il à l'épreuve, il n'a par el peut 12 Article 12 car ces méthodes, l'Orga-

The Organization shall consist of an Assembly, a Council, a Maritime Safety Committee, and such subsidiary organs as the Organization may at any time consider necessary; and a Secretariat.

#### PART V

#### THE ASSEMBLY

# Tous les États peuvent devent 13 insue 13 insue peuvent de l'Organisation aux conditions

The Assembly shall consist of all the members.

### Les Membres des Nations Unit 14 in Warier membres de l'Organization

Regular sessions of the Assembly shall take place once every two years. Extraordinary sessions shall be convened after a notice of sixty days whenever one-third of the members give notice to the Secretary-General that they desire a session to be arranged, or at any time if deemed necessary by the Council, after a notice of sixty days. Article 15

A majority of the members other than associate members shall constitute a quorum for the meetings of the Assembly.

## Tout Etat qui s'a pas qualif a Article 16 Marticle de Narticle

The functions of the Assembly shall be:

- (a) To elect at each regular session from among its members, other than associate members, its President and two Vice-Presidents who shall hold office until the next regular session:
- (b) To determine its own rules of procedure except as otherwise provided in the Convention:
- (c) To establish any temporary or, upon recommendation of the Council, permanent subsidiary bodies it may consider to be necessary;
- (d) To elect the members to be represented on the Council, as provided in article 17, and on the Maritime Safety Committee as provided in article 28;
- (e) To receive and consider the reports of the Council, and to decide upon any question referred to it by the Council; apind another and moited as an another and another and another and another and another and another and another another and another another and another another and another another